



## ***Numquid et tu... ?***

L'Évangile latin d'un protestant

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [Latin et latinité dans l'œuvre d'André Gide](#)

Author: Lestringant (Frank)

Abstract: Gide, protestant, cite l'Évangile en latin, dans *Numquid et tu... ?*, le journal spirituel qu'il tient début 1916. C'est que les traductions françaises, en particulier protestantes, sont défectueuses, compliquant la netteté du latin par de lourdes périphrases, obstruant le sens. Or « vivre à même l'éternité », qu'est-ce, sinon embrasser l'éternité dans l'instant présent ? Ce commentaire de quelques versets permet à Gide de préciser sa croyance, en révoquant la vie éternelle au profit d'un présent infiniment élargi.

Pages: 139 to 158

Collection: [The Gide Collection](#), n° 14

CLIL theme: 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN: 9782406101598

ISBN: 978-2-406-10159-8

ISSN: 2494-4890

DOI: 10.15122/isbn.978-2-406-10159-8.p.0139

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 10-05-2020

Language: French

Keyword: Protestantisme, Bible, latin, traduction, réécriture

[Display online](#)